

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 47 (1967)  
**Heft:** 3: L'horlogerie

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Basler Messekalender 1967/68

## Foires et Expositions à Bâle Fairs and Exhibitions Basel



### INEL 67

3. Internationale Fachmesse  
für industrielle Elektronik  
3<sup>e</sup> Salon international de l'Electronique  
industrielle  
3rd International Exhibition  
of Industrial Electronics

14. - 18. November



### INTERFEREX 68

5. Internationale Fachmesse  
für Eisenwaren,  
Werkzeuge und Haushaltartikel  
5<sup>e</sup> Exposition internationale  
spécialisée en quincaillerie,  
outillage et arts ménagers  
5th International Trade Fair for  
Hardware, Tools and Household Goods

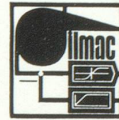
1. - 3. September



### IGEHO 67

2. Internationale Fachmesse der  
Gemeinschaftsverpflegung und Hotellerie  
2<sup>e</sup> Salon international de la restauration  
collective et de l'hôtellerie  
2nd International Catering and  
Hotel Exhibition

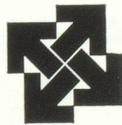
22. - 28. November



### ILMAC 68

4. Internationale Fachmesse  
für Laboratoriumstechnik, Messtechnik  
und Automatik in der Chemie  
4<sup>e</sup> Salon international de la technique  
de laboratoire, de la technique de  
mesure et de l'automatique en chimie  
4th International Exhibition  
of Laboratory, Measurement and  
Automation Techniques in Chemistry

9. - 14. September



### IFM 68

2. Internationale Fördermittelmesse  
2<sup>e</sup> Foire internationale de la Manutention  
2nd International Fair for Mechanical  
Handling

7. - 14. Februar



### HOLZ 68

6. Internationale Fachmesse  
für die Holzbearbeitung  
6<sup>e</sup> Foire internationale  
pour le travail du bois  
6th International Fair for Woodworking

28. Sept. - 6. Okt.



### Schweizer Mustermesse

52. Schweizer Mustermesse  
52<sup>e</sup> Foire Suisse d'Echantillons  
52nd Swiss Industries Fair

20. - 30. April

### FAWEM 68

1. Fachmesse  
für Werkzeugmaschinen und Werkzeuge  
1<sup>ere</sup> Foire spécialisée  
de machines-outils et outils  
1st Exhibition  
for Machine-tools and Tools

15. - 24. November

### IPHARMEX 68

Internationale Apotheker-Fachmesse  
Exposition internationale de la phar-  
macie  
International Apothecary Exhibition

13. - 17. Juni

Auskunft  
Renseignements  
Information

Schweizer Mustermesse,  
Sekretariat Fachmessen  
Postfach, 4000 Basel 21/Schweiz  
Tel. 061 - 323850.  
Telex 62685 fairs basel

Unterkunft  
Logements  
Accommodation

Quartierbüro für Kongresse und  
Ausstellungen  
Postfach, 4000 Basel 21/Schweiz  
Tel. 061 - 322080.  
Telex 62982 logement basel

# Transports Internationaux

Commissionnaire en Douane agréé n° 2039

## MARAIS & C<sup>IE</sup>

A l'importation et à l'exportation, services réguliers }  
par wagons de groupage  
par express  
par avion

en collaboration avec **SCHNEIDER & C<sup>ie</sup> - BALE, ZURICH, SAINT-GALL**

PARIS, 31, rue de Trévise-9<sup>e</sup>. 770 - 73-59 - TELEX 28309

LYON (1<sup>er</sup>), 29, rue du Bât-d'Argent. Tél. 28-1 5-07 - Adresse télégr. INTEREXPRESS

### TRANSPORTS INTERNATIONAUX FRANÇOIS LACOMBE

Commissionnaire en Douane agréé n° 2746

GROUPAGES TOUTES DIRECTIONS  
TRANSPORTS ROUTIERS

BELLEGARDE, tél. : 105

PARIS, 1, rue Mondétour, tél. : CENTRAL 27-02

CORRESPONDANTS dans les principales villes de Suisse

### DE LA RANCHERAYE & C<sup>ie</sup>

Maison fondée en 1849

TRANSPORTS ET DÉMÉNAGEMENTS  
INTERNATIONAUX

Services réguliers par route pour la Suisse  
Déménagements

Groupage meubles et transports objets d'Art

31, Place du Marché-Saint-Honoré, PARIS-1<sup>er</sup>

Tél. 073.68-00



### GROUPAGES RÉGULIERS

à l'IMPORTATION  
et à l'EXPORTATION

54, Rue de Paradis  
PARIS (X<sup>e</sup>)

TÉL. PRO. 13-44

Adresse Télégr. : RAPIDITÉ

en collaboration avec

**WITAG**

8, Pelikanstrasse, ZURICH  
et BALE - GENÈVE - ST-GALL

### LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX

### SEEGMULLER & C<sup>ie</sup>

VOUS OFFRENT LEURS  
SERVICES DE GROUPAGES ROUTIERS  
DIRECTS - RÉGULIERS - RAPIDES

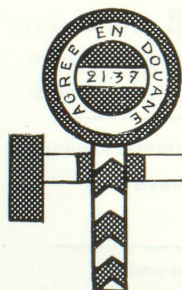
BALE - PARIS  
PARIS - BALE

avec leurs prolongements sur toute la Suisse et toute la France.

PARIS-9<sup>e</sup>, 52, rue de la Chaussée-d'Antin — Tél. 526-09-00 et 874-33-95

Télex 23 976 — Service 118

BALE, Centralbahnstrasse 17 — Tél. 34-74-40 — Télex 62 176



AUX CONFINS DE LA SUISSE, DE L'ALLEMAGNE ET DE LA FRANCE adressez-vous à

SOCIÉTÉ DE TRANSPORTS INTERNATIONAUX

### TRANSEST

Siège social : BELFORT - B. P. 1 - R. C. 58 B 16

DELLE

42, av. de la Gare  
Tél. 29-13-09

MULHOUSE

B.P. 511  
Tél. 45-35-92

CHALAMPE

13, rue de l'École  
Tél. 48-50-56

St-LOUIS

61, rue de Bâle  
Tél. 0-83 et Bâle 13 - B.P. 93

NEUENBOURG

Gare D. B.  
Mulheim 31-40

ADR. TELG.  
TOUTES SUCCURSALES :  
" ESTRANS "

AGENCE EN DOUANE - IMPORT - EXPORT  
TRANSPORTS FERROVIAIRES - ROUTIERS - MARITIMES - AÉRIENS  
GROUPAGES - MAGASINAGE - CAMIONNAGE

Licence n° B 4 918





## Timbres-postes suisses spéciaux II AUTOMNE 1967



LES NOUVEAUX TIMBRES-POSTES SUISSES FONT PLAISIR

Timbres-postes ordinaires

## MONUMENTS HISTORIQUES II 1967



en vente auprès de votre  
marchand de timbres ou au

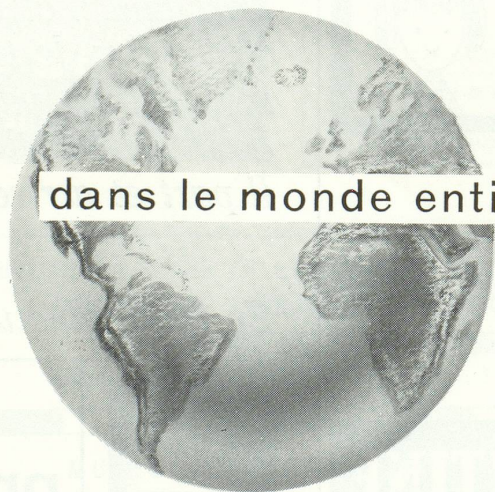
**SERVICE PHILATÉLIQUE DES P.T.T.**

CH-3 000 BERNE (SUISSE)



ascenseurs

# Schindler



dans le monde entier

EXPERTISES ET ARBITRAGES  
ORGANISATION ADMINISTRATIVE ET COMPTABLE  
CONTROLE ET ADMINISTRATION D'ENTREPRISES  
TOUTES QUESTIONS FISCALES  
COMPTABILITÉS PAR CARTES PERFORÉES

**Société Fiduciaire**  
**BOURQUIN Frères et BERAN**

SOCIÉTÉ ANONYME

Maison fondée en 1892

26, Corraterie, Genève Téléphone 25.62.10

# Le cuivre, garant de la ponctualité.

	10	Arth-Goldau-Aarau <small>Der Zug fährt nicht über Olten</small>	550	2	Stein-S
2039	4	Interlaken-Bern	634	12	Brugg-†Stein-S
2122	6	Olten	714	11	Zürich
2143	8	Venezia-Milano-Chiasso	734	11	Brugg
o) 22	11	Interlaken-Bern	TEE 804	4	Zürich
TEE 22	8	Milano-Lugano-Zürich	833	7	Zürich
2256	8	Luzern			
2321	5	Roma-Milano-Chiasso	856		Winterthur-Koblenz
g) 2328	10	Milano-Chiasso	E 927	8	Winterthur-Koblenz
2332	7	Brig Interlaken-Bern	948	6	Bucaresti Wien/Graz -Zürich
h) 2341	8	Milano-Chiasso	1000	5	Brugg
			1104	3	Winterthur-Koblenz
			1116	9	Zürich
			1150	0	

**U**n exemple parmi bien d'autres: ce profil de contact en cuivre. Une locomotive moderne contient jusqu'à 12 tonnes de fils, profils, tubes et produits laminés en métaux cuivreux. Le réseau suisse, des centaines de km de fil conducteur. Conductibilité, résistance à la corrosion du cuivre: l'horaire devient réalité. Dans l'électrotechnique et les transmissions, le cuivre est roi.



ASSOCIATION MÉTALLURGIQUE SA BERNE:

USINES MÉTALLURGIQUES SA DORNACH

BOILLAT SA RECONVILIER

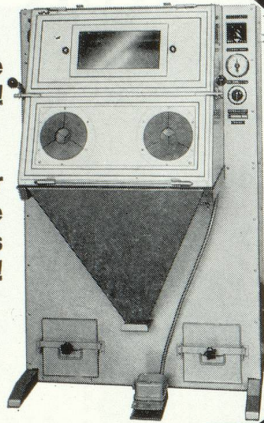
USINES MÉTALLURGIQUES SUISSES SELVE & CIE THOUNE

**bremor**  
S.A.  
**vevey**

**Sableuses  
Sandstrahlgebläse**

**A la pointe  
du progrès!**

**An der  
Spitze  
des  
Fortschrittes!**



**Unibloc  
55**

Appareil utilisé aussi bien dans la fine mécanique que dans l'horlogerie, l'industrie et l'artisanat - Réunissant tous les avantages de nos grands appareils, celui-ci est équipé d'un pistolet de sablage, d'un épurateur d'air comprimé, d'un réducteur de pression avec manomètre, d'une soupape électro-magnétique, d'un groupe de ventilation et de dépoussiérage incorporé - Possibilité de montage d'un dispositif spécial pour le traitement de petites pièces par séries.

Encombrement en plan : 760 x 760 mm.  
Hauteur : 1 200 mm.  
Cabine de travail : 550 x 400 x 500 mm.

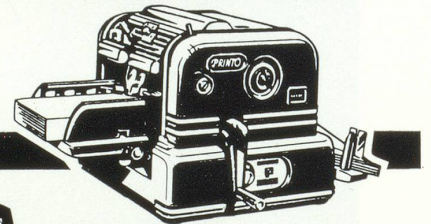
Dieses Sandstrahlgerät wird sowohl in der Feinmechanik wie in der Uhrenindustrie, im Gewerbe wie in der allgemeinen Industrie benützt - Indem es alle Vorteile der grösseren Anlagen in sich vereint ist dieses Gerät mit 1 Sandstrahlpistole, Pressluftreiniger, Druckregler, Manometer, elektromagn. Ventil, eingebauter Ventilations- und Entstaubungsanlage ausgerüstet - Möglichkeit in diese Kabine eine Spezialvorrichtung für kleine Massenteile einzubauen.

Grundriss 760 x 760 mm.  
Höhe 1 200 mm.  
Arbeitsraum 550 x 400 x 500 mm.

## LA GAMME LA PLUS COMPLÈTE DE DUPLICATEURS ...

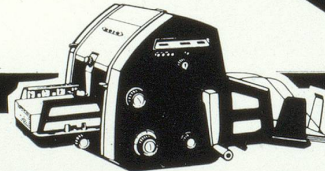
**TYPE 367**

**LE DUPLICATEUR AUX TROIS PROCÉDÉS**



**T. 440 - 450**

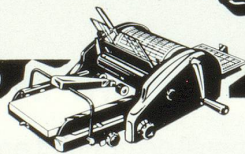
**LE DUPLICATEUR A STENCIL**



**PERFECTIONNÉ**

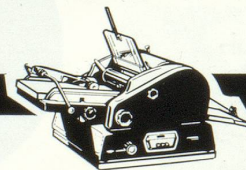
**T. 226 - 227**

**PROCÉDÉ HECTO**



**IDÉAL POUR L'ORGANISATION**

**TYPE 228 E**



**LE PLUS RAPIDE DES DUPLICATEURS A ALCOOL**



**MARQUE DÉPOSÉE**

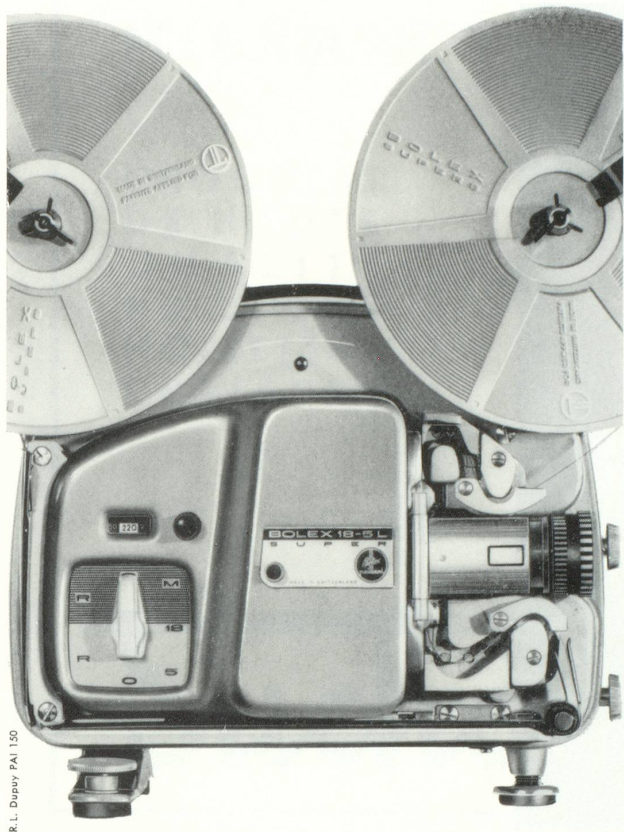
**CETTE MARQUE VOUS GARANTIT UN SERVICE DE QUALITÉ**

# **COURVOISIER & Co**

21, BOULEVARD VOLTAIRE. 75 - PARIS XI° - TÉL. 700.28.54

**\* Demandez nos notices techniques.**

**SLOG**



N'importe quel projecteur...

est capable de projeter des films. Mais le nouveau Super 8 Bolex 18-5 L Super possède d'autres qualités, d'importance majeure. Avant de fixer votre choix, posez-vous donc...

### 3 questions

**1. Mes films, irremplaçables, seront-ils vraiment à l'abri de tout dommage ?**

Le projecteur Bolex 18-5 L Super garantit longue vie à vos films. Le dispositif de chargement automatique et le mécanisme d'entraînement sont conçus pour ménager vos films. La lampe à bas voltage, le filtre catathermique et l'obturateur spécial les préservent de tout échauffement et dessèchement excessifs.

**2. Mon projecteur fonctionnera-t-il des centaines d'heures sans défaillance ?**

Appareil sûr et robuste, le projecteur Bolex 18-5 L Super mérite votre confiance. Chargement automatique, commande centrale, marche avant et arrière à 18 im/sec., ralenti à 5 im/sec., cadrage, fixité, netteté et contraste de l'image, répartition du flux lumineux, chaque élément, chaque fonction doit répondre à des normes rigoureuses de précision et de qualité.

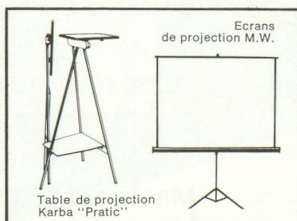


22, avenue Hoche - Paris 8<sup>e</sup>

**3. Mes films seront-ils pleinement mis en valeur sur l'écran ?**

La projection constitue l'épreuve de vérité ! La qualité de l'image fournie par le projecteur Bolex 18-5 L Super résulte d'un ensemble de facteurs essentiels - précision du mécanisme, luminosité intense de la nouvelle lampe 12 V/75 W, temps d'obturation très bref, grande ouverture et qualité exceptionnelle des objectifs Paillard-Bolex Hi-Fi 1:1,3/f = 20-25 mm et zoom f = 17-28 mm.

Demandez une démonstration à un marchand spécialisé et décidez-vous en connaissance de cause !



Je désire recevoir la documentation relative au projecteur Super 8 Bolex 18-5 L Super

Nom..... Profession.....

Adresse.....



équipement de

# chasse

**11, RUE de MIROMESNIL (ELYSÉE)  
PARIS 8<sup>e</sup> TEL. ANJOU 25-97**

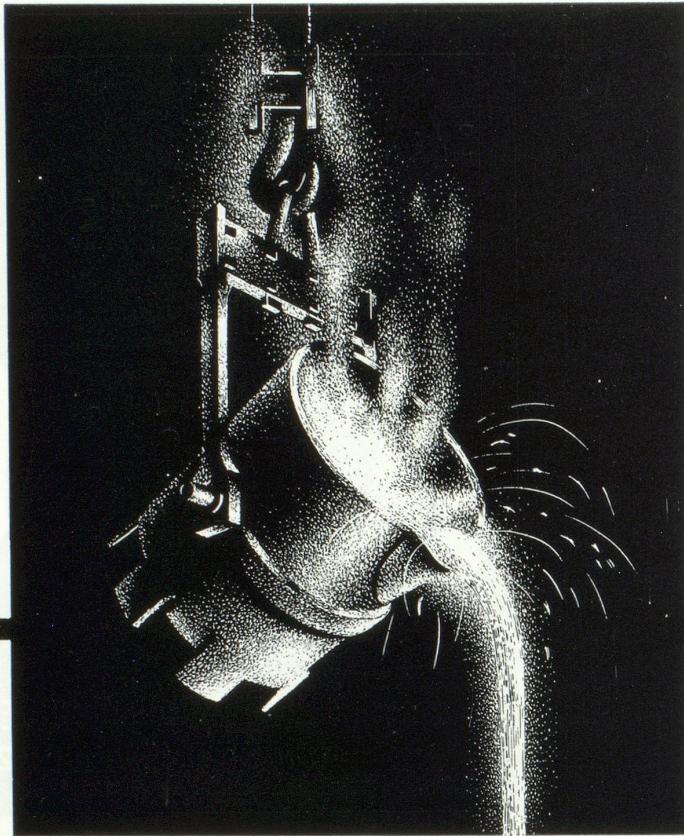
CATALOGUE SUR DEMANDE

Tour de haute précision  
à 2 broches  
et à cycle automatique

K

Kummer Frères SA.  
fabrique de machines  
Tramelan Suisse

20



# +GF+

## Produits de fonderie et machines de qualité

Raccords  
Fonte malléable  
Acier moulé électrique  
Fonte grise  
Fonte de fer à graphite sphéroïdal  
Moulages en alliages légers  
Armatures pour lignes aériennes  
Roues et attelages pour véhicules routiers et ferroviaires  
Machines-outils  
Machines de fonderie  
Machines à travailler le bois  
Automatisation de métiers à tisser

---

**PRODUITS SUISSES GEORGES FISCHER S.A.** 14, Rue Froment - PARIS XIe, Tél. Roq. 37-42

P 340/2P

# MILKA NOISETTE

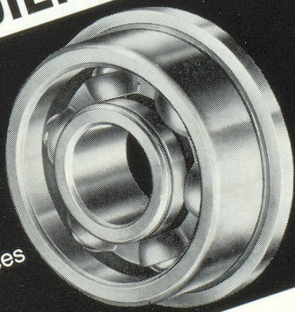
CHOCOLAT  
DE HAUTE  
QUALITÉ  
AU LAIT ET  
NOISETTES  
ENTIÈRES



# Suchard

**RMB**

**ROULEMENTS  
MINIATURES SA  
BIENNE SUISSE**



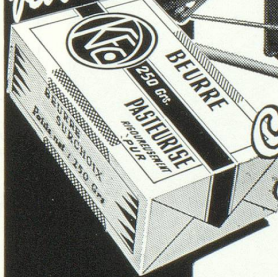
Le petit  
roulement  
pour  
les grandes  
performances

Représentants:

**Sté WILLIAM BAEHNI + Cie**  
147. rue Armand-Silvestre  
92 COURBEVOIE  
Tél. 333. 46-54



25 à 120  
pièces  
par min.



*Conditionnement  
automatique*

des

**produits laitiers**

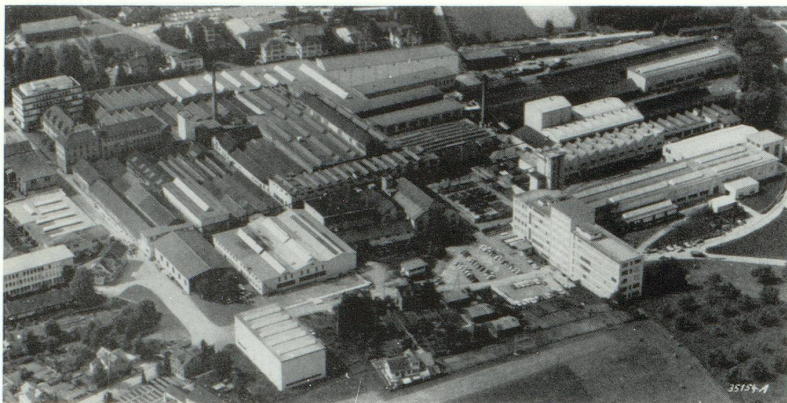
Plusieurs modèles  
pour toutes productions

**40 ANS D'EXPÉRIENCE  
AU SERVICE DE  
L'INDUSTRIE FRANÇAISE**

Installations complètes pour :  
fromages en boîtes, réalisées par  
les constructeurs spécialistes pour  
les plus grandes maisons mondiales

# KUSTNER

KUSTNER FRÈRES & C<sup>o</sup> S. A. GENÈVE



# BUHLER



## Machines et Installations

de Minoteries et Semouleries – Usines pour la fabrication d'aliments composés pour le bétail  
 – Huileries – Silos et Entrepôts – Manutention mécanique et pneumatique – Transporteurs "REDLER" pour manutention horizontale et verticale – Fabriques de pâtes alimentaires – Fabriques de cacao et chocolat – Broyeuses pour couleurs – Machines à couler sous pression – Machines à injecter les matières thermostoplastiques – Machines à composer et à imprimer tous formats

### BUHLER FRÈRES

**33, rue du Louvre - PARIS 2<sup>e</sup>**

Tél. 488.89-94 (8 lignes)

Télex : 23 948 Buhler PARIS

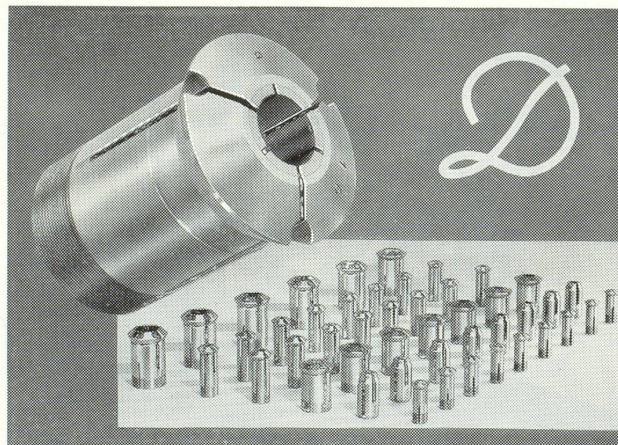
B. P. 32-01

Depuis plus de  
**50 ans**  
 au service  
 de la précision



## BURRI

Décolletages et pièces à façon  
 Burri SA 2740 Moutier Suisse



Plus haute précision  
 Production accrue  
 avec les canons en métal dur *D*

Fabrique d'outillage de précision

### Walter Dünner S.A.

**2740 MOUTIER (Suisse)**

Téléphone (032) 93 11 52

Télex 3 42 56



une voiture jeune  
pour les jeunes  
et ceux qui savent le rester

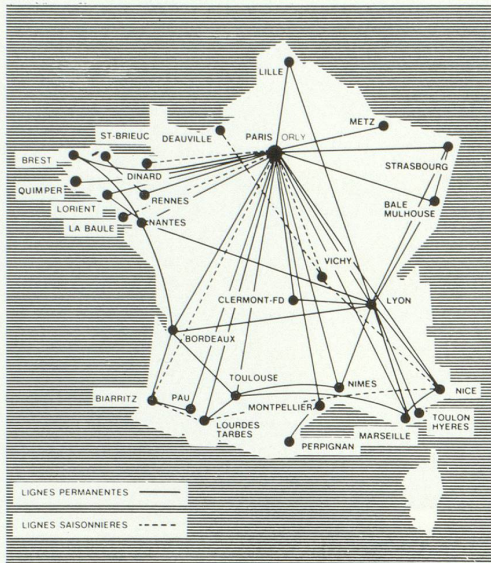
**204**

berline  
break  
cabriolet  
coupé

**PEUGEOT**

# AIR INTER

plus de 400 lignes régulières  
chaque jour en France.



400 liaisons aériennes chaque jour, cela se traduit pour vous par des aller-retour dans la journée entre les principales villes de France, par des déplacements rapides, confortables, donc par de précieuses économies de temps, de fatigue et d'argent. Parmi vos amis, il y a sûrement l'un des 1.200.000 passagers que nous avons transportés en 1966. Demandez-lui pourquoi il a choisi AIR INTER. Nous sommes persuadés que ses raisons deviendront rapidement les vôtres.



**LIGNES AERIENNES INTERIEURES**

Renseignements, réservation, vente de billets,  
cartes d'abonnement :  
toutes agences de voyages,  
compagnies aériennes, gares S.N.C.F.  
et agences AIR INTER de Paris et de province.

# HERMÈS

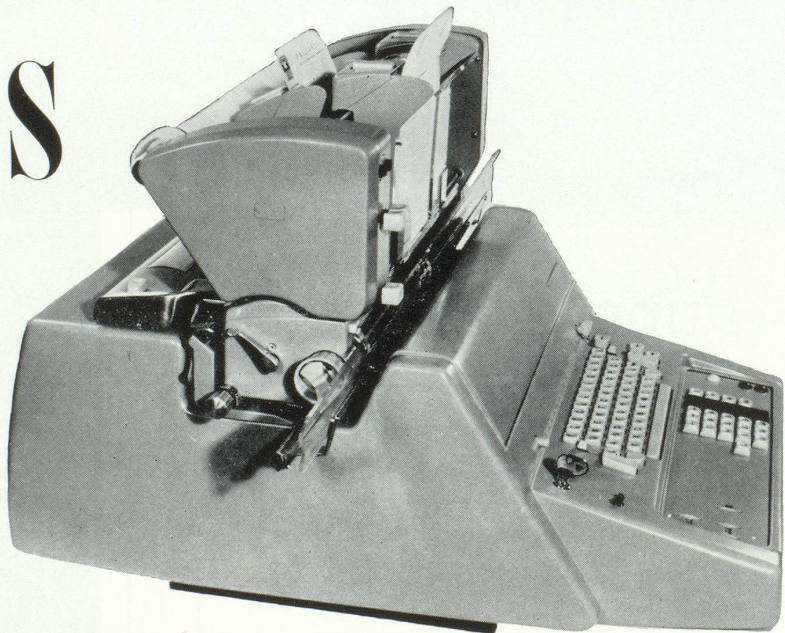
FABRICATION SUISSE

est en mesure de vous satisfaire totalement grâce à une gamme complète de machines à écrire et de machines à calculer. La machine comptable **HERMES C-3** (photo ci-contre) et la nouvelle facto-comptable F-3 répondent à toutes les exigences de la facturation, de la paie, de la comptabilité générale et analytique.

(CONTROLE ÉLECTRONIQUE)

DÉMONSTRATION  
DE TOUTE LA GAMME HERMÈS  
DANS NOTRE MAGASIN  
D'EXPOSITION

2, place du Théâtre-Français  
(angle rue de Richelieu)  
PARIS-1<sup>er</sup> 742.23-97 et 31-56



## HERMES-PAILLARD S. A.

Siège Social : 12, rue Caumartin, PARIS-9<sup>e</sup> — tél. 073.30-47

Usines à YVERDON — SAINTE-CROIX — ORBE



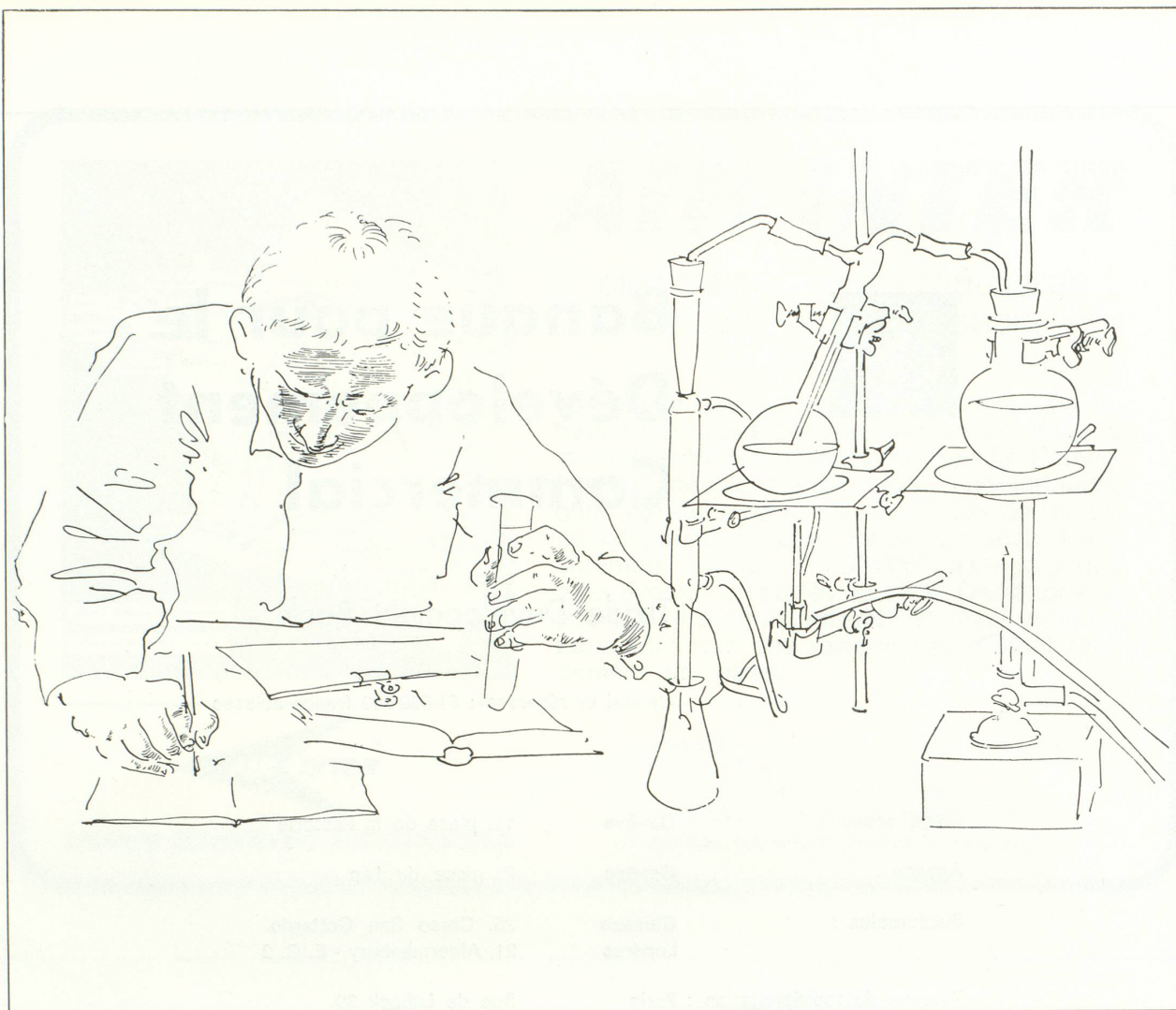
# Banque pour le Développement Commercial

Trade Development Bank

Capital et réserves : 61 500 000 francs suisses

Siège social :	<b>Genève</b>	16, place de la Fusterie
Agence :	<b>Genève</b>	2, place du Lac
Succursales :	<b>Chiasso</b>	25, Corso San Gottardo
	<b>Londres</b>	21, Aldermanbury - E. C. 2
Bureaux de représentation :	<b>Paris</b>	Rue de Lubeck 30
	<b>Milan</b>	Via Larga 31
	<b>Beyrouth</b>	Rue Allenby
	<b>Sao Paulo</b>	Rua Libero Badaro 293-30º andar
	<b>Rio de Janeiro</b>	Rua Sete de Setembro 54
	<b>Buenos Aires</b>	Florida 890 - Piso 26
Banque associée :	<b>Republic National Bank of New York</b>	452, Fifth Avenue, New York, N. Y. 10018 Member Federal Reserve System Member Federal Deposit Insurance Corporation
Sociétés sœurs :	<b>Banque de Crédit National S. A. L.</b>	Rue Allenby, Beyrouth
	<b>SAFRA NACIONAL FINANCEIRA SA</b>	Credito, Financiamento e investimentos Rua Libero Badaro 293, 30º, SAO PAULO, S. P.

vous assiste efficacement  
dans toutes vos affaires  
bancaires internationales



CIBA est toujours préoccupée de mieux répondre aux besoins de sa clientèle. L'année 1957 fut marquée par l'apparition des colorants *Cibacrone* qui, tant par leur éclat et leurs excellentes solidités que par le principe même de leur liaison chimique avec la fibre textile, retinrent l'attention des utilisateurs par les débouchés offerts en teinture et en impression. Depuis cette date, leur succès n'a cessé de

croître et la gamme même des produits s'est considérablement élargie.

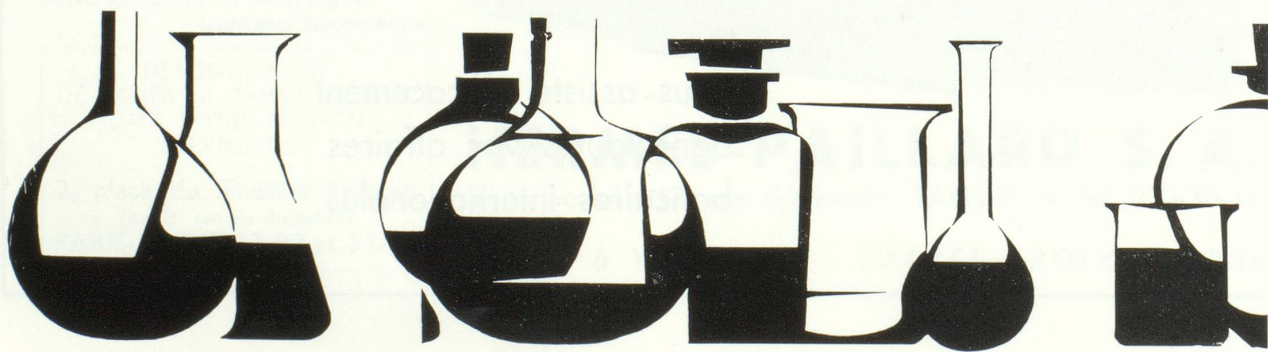
En 1961, CIBA présentait à l'industrie lainière le procédé *Cibaphasol*, contribuant ainsi dans une large mesure à résoudre le problème de la teinture de la laine en continu.

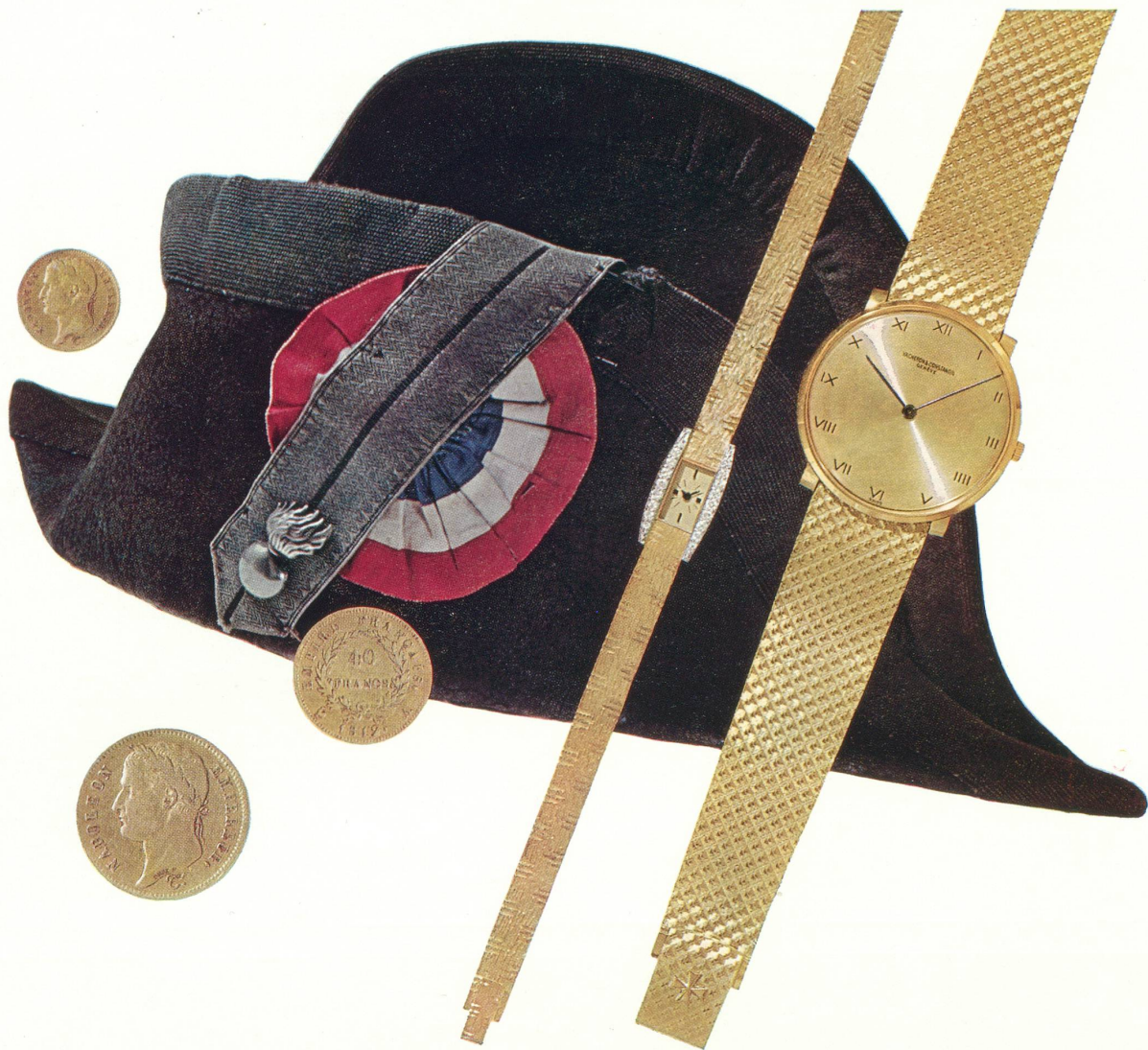
CIBA a un souci constant de la recherche au service de la qualité.

---

C I B A

---





## *Des napoléons pour une Vacheron & Constantin...*

L'empereur préleva ces pièces d'or dans sa cassette personnelle pour offrir au roi de Rome, son fils, une montre de Vacheron et Constantin.

Aujourd'hui, la montre que vous proposez Vacheron et Constantin représente la même valeur sûre. Issue des célèbres ateliers fondés en 1755, elle est restée la montre de Genève par excellence.

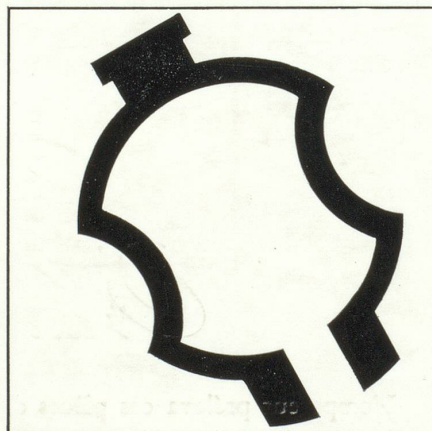
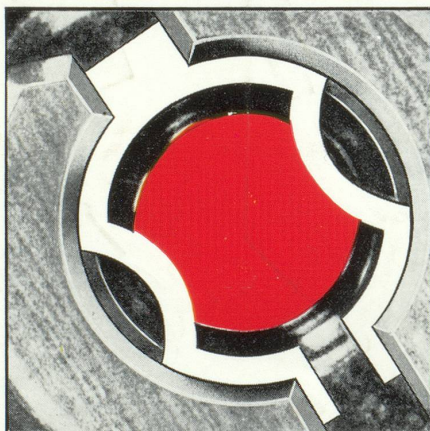
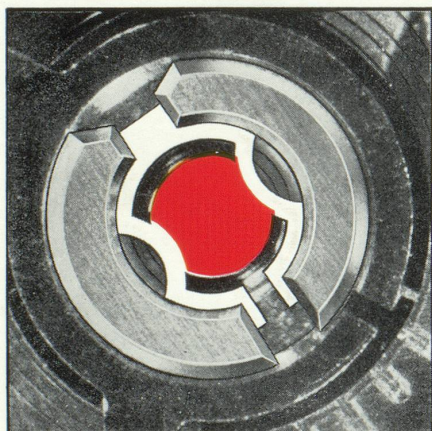
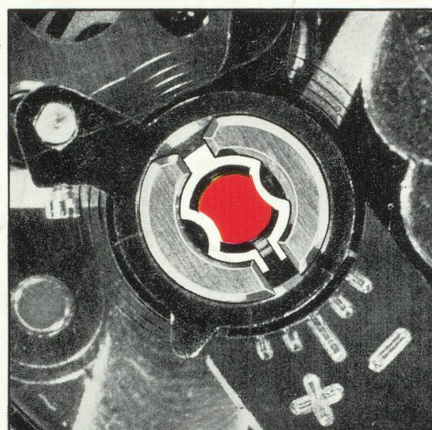
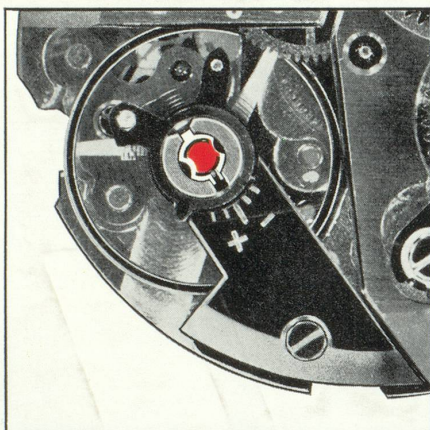
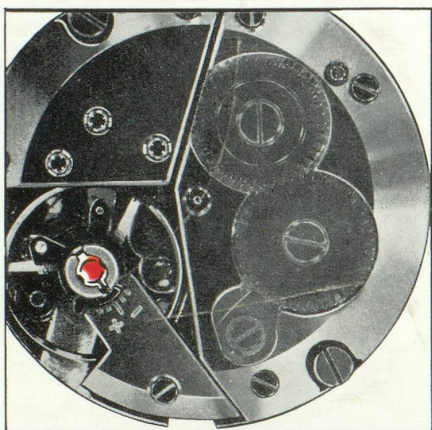
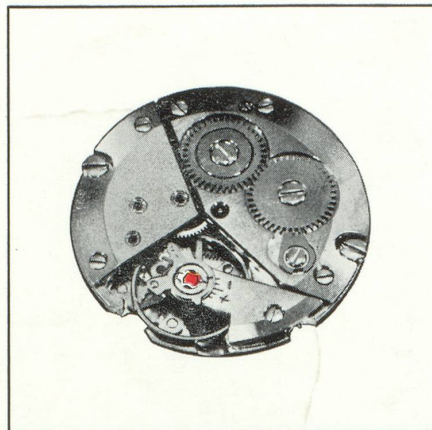
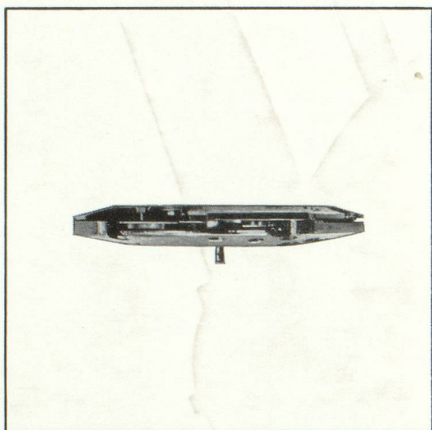
Tout comme autrefois, chez Vacheron et Constantin, chaque montre est terminée à la main, recevant ainsi

une touche individuelle et unique de précision. Les créations nécessairement limitées de cette maison qui refuse de produire en série, ont, de ce fait, «la vertu du petit nombre».

Chargée de tant d'honneurs et de prestige, la montre Vacheron et Constantin, cette aristocrate, doit autant à l'élégance de ses formes qu'à la perfection de son mouvement, d'être depuis plus de deux siècles, la montre de l'élite.



*A Genève depuis 1755*



**incabloc®**

équippa cette année 29 000 000 de nouvelles montres ancre

Cela signifie que le monde horloger est conscient des avantages uniques du pare-chocs Incabloc.

Incabloc protège non seulement le fonctionnement de la montre, mais aussi sa précision.

Incabloc garantit une tenue d'huile optimum même après un nettoyage ou une réparation, grâce à la qualité de ses pierres et au traitement spécial de leur surface.

Incabloc maintient la valeur technique de la montre, grâce à son système standardisé de pièces de rechange dont le réseau s'étend au monde entier.

Incabloc augmente la valeur commerciale de la montre, puisque le public sait de plus en plus que seules les montres ancre en sont munies; c'est pourquoi une montre avec Incabloc se vend mieux. Incabloc, grâce à son ressort-lyre, permet de reconnaître facilement une montre ancre.

Utilisez ces arguments que seul Incabloc vous donne. Demandez le matériel de vente que vous recevrez gratuitement du Service d'information Incabloc, 2300 La Chaux-de-Fonds, Suisse.

Un produit Portescap, La Chaux-de-Fonds, Suisse. © marque déposée

